

декабря 2012года Информационная газета Центра по связи и поддержке китайских соотечественников

Найти эффективный способ использования страхования

по уходу за престарелыми людьми ①

Моральная подготовка к старости

Что касается традиционной точки зрения дорожить связью семьи и родственников, то говорят, что «уважение к престарелым людям» было общепринято, когда нужен был уход за родителями, ухаживали дома родственники. Даже в Японии долгое время обязанность по уходу за родителями, в основном, выполняли женщины, то есть, члены семьи, в частности, невестка и дочь. В результате того, что ухаживали только семьей и те, кто ухаживали за ними изолировались и повсюду появлялись обстоятельства, связанные и с моральной, и с психологической усталостью, в связи с которым стали доходить такие слова, как «адский уход», а также «уцу (депрессия) от ухода». Японское общество, предвидев при таком обстоятельстве быстро прогрессирующее стареющее общество и на основании точки зрения стали поддерживать уход вместе со всеми людьми, проживающими в Японии, а не только родственниками и в 2000-м году начала действовать система страхования по уходу, с тех пор система по уходу за престарелыми людьми сильно изменилась.

Даже для соотечественников и их супругов (супруг) старость является тоже неизбежной проблемой. Не исключено, что не наступит время, когда в некоторой степени потребуется чья-то помощь.

Пока есть здоровье на всякий случай не лучше ли поинтересоваться системой страхования по уходу за престарелыми людьми, морально подготовиться к тому, чтобы при необходимости эффективно использовать страхование для себя и семьи.

Что такое система страхования по уходу за престарелыми людьми?

Если выразиться вкратце, то это структура, предоставляемая услугу по уходу для нуждающихся престарелых людей, взимая страховой взнос по уходу с людей, проживающих в Японии, сделав это финансовым источником

Как правило, в страхование по уходу вступают с сорока лет (Внимание 1), об использовании страхования по уходу думают после 65-ти лет, когда из-за болезни или дефектов нуждаются в уходе, а также в помощи по дому или лично для себя, хотя это не значит, что требуется постоянный уход. (Внимание 2)

В случае использования страхования по уходу, прежде всего, нужно подавать заявление в административные единицы и должны проходить комиссию для решения, в какой степени ухода (Свидетельство о степени

介護保険の上手な活用法を考える①

老いに向けた心の準備

家族や親族のつながりを大切にする伝統的な考え方では、親の介護が必要になったら、家庭で身内が世話をする「家庭養老」が一般的だったと聞きます。日本でも長い間、親の介護の担い手は、家族とりわけ嫁や娘といった女性が中心でした。介護を家族だけで引き受けた結果、介護する人が孤立し、心も体も疲労する状況があちこちで生まれ、「介護地獄」とか「介護うつ」といった言葉まで聞かれるようになりました。そんな中、急速に高齢化が進む日本社会を見据え、介護を家族だけでなく、日本で暮らす人全体で支えていこうという考え方のもとに、2000年に介護保険制度がスタートし、以来介護の状況が大きく変わりました。

帰国者や配偶者の皆さんにとっても、老いは避けて通れない問題です。いつか誰かの助けが必要になる時が訪れないとは限りません。元気がうちから介護保険制度について関心を持ち、万一介護が必要になった時に、ご自分やご家族のために、上手に介護保険を利用できるよう心の準備をしておいてはいかがでしょうか。

介護保険制度とは？

簡潔にまとめると、日本で生活する人たちから広く介護保険料を集めて、これを財源に介護の必要な人たちに介護サービスを提供する仕組みです。原則40歳になったら介護保険に加入し(注1)、65歳になった後、病気や障害のために介護が必要になった時や、介護が常に必要というわけではないけれど、家事や身支度等の支援が必要になった時に、介護保険の利用を考えます。(注2)

介護保険の利用に際しては、まず市区町村に申し、介護がどの程度必要なかの判定(要介護認定)を受けなければなりません。

介護サービスには、ホームヘルパー(家事援助や介

декабря 2012года Информационная газета Центра по связи и поддержке китайских соотечественников (требуемого ухода) нуждаются.

Среди услуг по уходу есть различные виды услуг, начиная с направления специалиста по оказанию помощи по домашним делам и по уходу), а также пользование услугами заведения при посещении (Кроме посещения заведения в течение дня при помощи обслуживающего транспорта, пользования услугами питания и ванны, проводят время, участвуя в интересующейся деятельности и так далее.) Когда получают сообщение о «степени требуемого ухода», клиенты заключают контракт с обслуживающим предприятием по уходу за престарелыми людьми, где работают менеджеры и проводится собеседование с самим клиентом и семьёй, затем составляют подробный план, (План о том, когда и какую услугу по уходу и сколько времени будет пользоваться) по возможности, удовлетворяя желание клиента. Клиенты будут пользоваться услугами на основании этого составленного плана.

Что касается платы за использованные услуги, то 90% оплачивается за счёт страховых взносов по уходу и налогов, а 10% за свой счёт. Что касается соотечественников Китая и так далее, получающие материальную поддержку, то получают сумму материальной поддержки со взносом по уходу за престарелыми людьми включительно. 10 % взноса тоже за счёт государства.

Внимание 1.

Тем, кто в возрасте от сорока до 64-х лет и не являются членами медицинского страхования, не смогут вступать в страхование по уходу за престарелыми людьми, но в том случае, если нуждаются в уходе по причине определённой болезни, установленной страной, например, болезнь кровеносных сосудов мозга и так далее, установлено так, что по системе обеспечения прожиточного минимума могут пользоваться этими услугами.

(Место наведения справок : канцелярия по делам народного благосостояния и так далее.)

Внимание 2.

Что касается тех, кому в возрасте старше сорока и младше 65-ти лет, то могут пользоваться системой по уходу в том случае, если будут нуждаться в услуге по причине болезни, установленной страной, хоть и младше 65-ти лет.

(Место наведения справок : Отдел заведования страхованием по уходу за престарелыми людьми)

Когда захотите пользоваться страхованием по уходу

В тот месяц, когда исполняется 65 лет, из администрации по месту жительства пришлют по почте «свидетельство страхования по

護を行う専門家)の派遣や通所施設の利用(日中、送迎車を利用して施設に通い、食事や入浴サービスを受ける他、趣味活動に参加するなどして過ごす)をはじめ、さまざまなものがあります。「要介護度」の通知をもらったら、利用者はケアマネジャー(本紙10頁参照)のいる介護事業所と契約し、ケアマネジャーは本人や家族と相談の上、できるかぎり希望に沿う形で具体的なプラン(どのような介護サービスをいつ、どれだけ利用するかの計画)を作ります。利用者はこのプランに基づいてサービスを受けることになります。

実際に利用したサービスの料金については、9割が介護保険料や税金で賄われ、1割が自己負担となります。中国残留邦人等生活支援給付を受けている方は支援給付費の中に介護保険料が含まれた形で支給されています。また、実際に利用したサービス利用料の自己負担分1割についても公費で負担されます。

注1) 生活保護を受けている40歳から64歳の人で医療保険に加入していない人は、介護保険に加入できませんが、脳血管疾患など国の定める特定の病気が原因で介護が必要になった場合には、生活保護制度で介護サービスを利用することができるようになっています。(問い合わせ先：福祉事務所等)

注2) 65歳未満であっても、医療保険に加入している40歳以上65歳未満の方は、国が定める特定の病気が原因で介護が必要になった場合には、介護保険制度を利用できます。

(問い合わせ先：介護保険担当課)

介護保険を利用したい時は

65歳の誕生日の月に、あなたが住んでいる市区町村の役所から介護保険証が郵送されてきます。これは、いつでも必要になったら介護保険の利用を申請できますよという証明書のようなもので

декабря 2012года Информационная газета Центра по связи и поддержке китайских соотечественников требуемого ухода. Даже если нет лечащего врача, тоже требуется медицинская справка, поэтому по состоянию здоровья настоящего времени найдите соответствующую больницу, идите на приём к врачу и если объясните о том, что хотите подавать заявление на страхование по уходу, то напишут вам медицинскую справку.

③ Комиссия・Второе решение

На комиссии по уходу за престарелыми людьми, состоящей из специалистов, утверждается второе (окончательное решение) решение.

④ Сообщение об утверждении

Обычно в течение 1-го месяца со дня подачи заявления доставляется самому клиенту сообщение результата решения и «свидетельство по уходу», где написано степень требуемого ухода. Но если медицинскую справку от лечащего врача пришлют с опозданием, то бывает, что займёт дольше времени.

Может быть, для вас покажется сложной и обременительной процедурой, но в связи с тем, что по всей Японии многие подали заявление, нужно решать справедливо на общем основании. Кроме того, это система запланирована так, чтобы с учётом состояния клиента и обстоятельства работников по уходу, могли предоставить, по возможности, соответствующую услугу. (H)

Найти способ эффективного применения «страхования по уходу» ②

— Что такое «ёкайгодо (степень требуемого ухода)» —

В пункте ① ознакомили вас с предыдущей частью процесса использования страхования по уходу за престарелыми людьми. Начиная с подачи заявления, проходят наблюдение душевно-физического состояния путём посещения・анкеты, затем прилагается ещё и медицинская справка от лечащего врача, а на последнем этапе — решение комиссии о степени требуемого ухода. После этого на адрес самого клиента доставляется сообщение результата.

Итак, попробуем представить немного подробнее. Например, Судзуки-сан (женщина), которая живёт одна и скоро ей исполнится 70 лет, в последнее время у неё ослабли ноги и поясница, поэтому собственными усилиями стало трудно выполнять часть действий по домашним делам, то есть, покупка, приготовление еды и так далее. Таким образом, прислушавшись совету детей, подала заявление в окошко заведывания по уходу за престарелыми больными для того, чтобы эффективно использовать систему страхования по уходу. Прошёл процесс местного

がない場合も医師の意見書は必要ですから、現在困っている体の状態に合わせて診療科を選び、介護保険の申請をしたい旨伝えて、受診すれば意見書を書いてくれます。

③ 審査・二次判定

専門家で構成された介護認定審査会で、二次判定(最終決定)が出ます。

④ 認定の通知

通常は申請から一か月以内に、認定結果の通知書と要介護度が書かれた介護保険証が、本人のもとに届きます。ただし、主治医からの意見書の返送が遅れるともう少し長くかかることもありま

す。
みなさんには複雑で面倒な手続きに感じられるかもしれませんが、全国に大勢の申請者がいるため、共通の基準で公平に判定しなければなりません。また、利用者の状態や介護する人の事情にあわせて、できるだけ相応しいサービスを提供できるようにと考えられた仕組みなのです。(H)

介護保険の上手な活用法を考える②

—「要介護度」って何?—

①で、介護保険利用の流れについて、その前半部分をご紹介しました。申請書の提出にはじまって、訪問による心身の状態の観察・聞き取り調査、さらに主治医の診断書も加わって、最終的に審査会で要介護度の認定が行われます。その後、本人宛に結果の通知が届きます。

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月

では、具体的にイメージしてみましょう。例

例えば、一人暮らしで70歳を
 目にした鈴木さん(女性)
 は、近頃足腰がめっきり弱
 って、買い物や料理などの家
 事のうち、一部の行為を自力
 で行うことが困難になって



きました。そこで子供たちのアドバイスを聞き入れ、
 介護保険制度を活用しようと担当窓口申請書を
 提出しました。自治体の訪問調査を受け、かかりつけ
 の病院(整形外科でひざの治療中)で書いて
 もらった診断書を提出し、今は判定結果の通知を待
 つ日々です。

一方、鈴木さんより3歳年上の佐藤さん(男
 性)は、この冬、脳梗塞で倒れ、右半身に麻痺
 が残ってしまいました。退院後は自宅療養とな
 りますが、移動に車椅子が必要な状況で、
 食事の世話はもちろん、着替えや入浴などの手助
 けが必要です。夫人は病院に勧められて、要介護度認
 定の手続きを進めています。

約一ヶ月後、介護保険証と一っしょに二人に届
 いた通知には、鈴木さんは「要支援2」、佐藤さんは「要

介護3」と書かれていました。「要支援」と「要介護」はど

う違うのでしょうか。要支援は要介護より軽い状

態と判断された場合です。要支援の判定を受けた鈴

木さんは、今後要介護状態にならないよう、本人がで

きることを増やし、体の機能を高めるために「介護

予防サービス」を受けます。要介護とされた佐藤さん

は、今の状態がこれ以上重くならないよう「介護サ

ービス」を利用します。鈴木さんや佐藤さんのように

身体的な困難を抱えている人だけでなく、認知

のりや理解力に衰えが出てきた人も、その程

度にに応じて要介護度が認定されます。

次頁の表は、要介護度と各レベル毎の心身

の状態を表していますが、これはあくまで大まかな

декабря 2012года Информационная газета Центра по связи и поддержке китайских соотечественников прогрессирующей «агнозии» постоянно нужен присмотр, устанавливается высокая степень требуемого ухода. В случае Судзуки-сан и Саго-сан, одному утвердили «ёсиэн 2 (требуется помощь)», а другому «ёкайго 3 (требуется уход)», но среди тех, кто подавали заявление, вроде бы, есть и такие случаи, что получили результат о том, что «не соответствует даже «ёсиэн 1», так как способен вести самостоятельный образ жизни».

Итак, что касается двоих, которые могут пользоваться некоторыми услугами, то в соответствии со степенью требуемого ухода для них установлены виды услуг и предельная сумма пользования в 1 месяц. Чем выше степень требуемого ухода, тем выше предельная сумма, но требуется разумность в выборе необходимых услуг, учитывая своё состояние и обстоятельство своей семьи, которые занимаются уходом, а не думать об использовании услуги на всю предельную сумму. (H)

めやす しっさい くに しょうさい きじゆん ぜん
目安 (例) で、実際は国による 詳細な基準 (全
こくとういつ もと げんかく
国 統一基準) に基づいて、厳格に判定されます。

要支援は1~2の2段階に分かれ、要介護は1~5の5段階に分かれています。要介護度は、病気などがどの程度重いかで判定されるわけではなく、日常生活でどの程度の介護が必要か (介護に要する時間) によって決められます。したがって、車椅子の不自由な生活をしていても介護に要する時間が比較的短い場合と、認知症がかなり進行して、四六時中目が離せない状態の場合では、認知症の人のほうが要介護度が高いと判定されることとなります。鈴木さんと佐藤さんは、それぞれ要支援2、要介護3の判定をもらいましたが、申請した人の中には、「自立していて、要支援1にも該当しない (非該当)」という結果を受け取った例もあるそうです。

さて、何らかのサービスが受けられることになって一安心の二人ですが、要介護度に応じて、利用できるサービスの種類や1カ月の利用限度額が決められています。要介護度が高いほど、限度額は高いたが、限度額いっぱいサービスを利用するという考え方ではなく、自分の状態や介護している家族の事情に合わせて、必要なサービスを見極める賢さ (選ぶ力) が求められています。(H)

要介護区分 Classification требуемого ухода	心身の状態 (例) Душевно-физическое состояние
要支援 1 Требуемая помощь 1	にちじょうせいかつ きほんてき ・日常生活の能力は基本的にあるが、要介護状態にならないよう支援が必要。 Есть элементарная повседневная жизнеспособность, но нуждается в помощи, чтобы не дойти до состояния требуемого ухода.
要支援 2 Требуемая помощь 2	ていか ぶ ・要支援 1 の状態より基本的な日常生活能力がわずかに低下し、何らかの支援または部分的な介護が必要。 Требуется некоторая помощь, а также частичный уход, так как немного снизилась элементарная повседневная жизнеспособность, чем состояние «требуемой помощи 1».
要介護 1 Требуемый уход 1	た あ ささ はいせつ かいじょ ・立ち上がりなどに支えが必要。排泄・入浴などに一部介助が必要。 Требуется помощь при вставании и так далее. Требуется частичный уход при испражнении и приёме ванны. ・認知力、理解力などに衰えが見られる場合がある。 Бывает, что наблюдается снижение умственной способности, соображения и тому

	подобное.
要介護2 Требуемый уход 2	<ul style="list-style-type: none"> 立ち上がりや歩行に支えが必要。排泄、入浴などに一部又は多くの介助が必要。При вставании и ходьбе требуется опора. При испражнении и приёме ванны требуется частичный, а также большой уход. 認知力、理解力などに衰えや、問題行動が見られる場合がある。Бывает, что наблюдается снижение умственной способности, соображения, а также проблема в действии.
要介護3 Требуемый уход 3	<ul style="list-style-type: none"> 立ち上がりや歩行などが自力ではできない。排泄、入浴、衣服の着脱などで多くの介助が必要。Не может вставать и ходить своими усилиями. Требуется большой уход при испражнении, приёме ванны, одевании и раздевании и так далее. 認知力、理解力などに低下や、問題行動がいくつか見られる場合がある。Бывает, что наблюдается снижение умственной способности, соображения и так далее, а также несколько проблем в действии.
要介護4 Требуемый уход 4	<ul style="list-style-type: none"> 立ち上がりなどがほとんどできない。排泄、入浴、衣服の着脱などに全面的な介助が必要。Почти не может встать. Требуется полный уход : испражнение, приём ванны, одевание, раздевание и так далее. 認知力、理解力などの著しい低下や、問題行動が増えてくる場合が多い。Бывает, что часто наблюдается заметное снижение умственной способности, соображения, а также увеличивается проблема в действии.
要介護5 Требуемый уход 5	<ul style="list-style-type: none"> 生活全般に全面的な介助が必要。Требуется в общем полный уход для жизни. 意思の伝達がほとんど、またはまったくできない場合が多くある。Почти нет коммуникации, а также часто бывает, что ничего не понимает.

Найти рациональный способ использования страхования по уходу ③

В разговоре ② познакомили вас с примером двух людей, которые получили результат решения степени требуемого ухода. Судзуки-сан, у которой ёсизэн 2 (требуемая помощь) (обострение боли коленного сустава) и Саго-сан, у которого ёкайго 3 (требуемый уход) (Из-за последствия инфаркта мозга ведёт жизнь инвалидной коляски). Для того, чтобы впредь, на самом деле пользоваться услугами по уходу, они продвигаются на следующую стадию. Прежде всего, обратите внимание на случай Саго-сан, у которого «ёкайго 3».

1. Что из себя представляет менеджер по уходу?

Если пройдёте комиссию «ёкайго 1 ~ 5 (требуемый уход)», то можно пользоваться услугами по уходу.

Но, например, даже если человек с одинаковым решением «ёкайго 3», у каждого отличается обстоятельство, поэтому для того, чтобы действительно пользоваться услугами, требуется «план по уходу», который соответствует своему обстоятельству. Этот

介護保険の上手な利用法を考える③

②のお話の中で、要介護度の判定結果を受け取った二人の例を紹介しました。要支援2の鈴木さん(膝痛の悪化)と要介護3の佐藤さん(脳梗塞の後遺症で車椅子生活)です。二人はこれからいよいよ介護サービスを受けるために、次のステップに進みます。二人の進む道は少し違っているので、まずは、要介護3の佐藤さんのケースに注目してみましょう。

1. ケアマネジャーってどんな人

要介護1~5の判定を受けたら、介護サービスを利用することができます。しかし例えば、同じ要介護3の判定を受けた人でも、状況は一人一人違いますから、実際にサービスを受けるためには、自分の状況に合った「ケアプラン(介護サービス計画表)」が必要です。このケアプランを作ってくれるのがケアマネジャーです。ケアマネジャーは、介護

12月 2012年 インフォメーションセンター 中国帰国者支援・交流センター 情報誌 2012年12月
 декабрь 2012 года Информационная газета Центра по связи и поддержке китайских соотечественников
 計画は、介護サービスに関する法律や情報に詳しい専門家、サ
 ービスが始まった後も、わからないことや困ったこと
 があつた時は、相談にのってくれます。

2. 2. Как искать менеджера по уходу ?

Менеджер по уходу работает в частной организации, так называемой, «предприятие по уходу и помощи на дому», где предоставляют услуги по уходу за престарелыми людьми. Если пойдёте в приёмное окошко заведывания услуг по уходу ближайшей администрации, то сможете получить список адресов предприятий в пределах местного района (Или же ждать пока пришлют из администрации вместе с «сообщением решения степени требуемого ухода»). Обычно сами клиенты выбирают из списка нужный вариант и созваниваются, затем если устраивает, то решают после собеседования с менеджером. Считайте, что это один из видов специального знакомства.

Однако, соотечественникам очень трудно, ведь, искать своими усилиями. В случае Сато-сан, к счастью смогла найти менеджера в результате беседы с работником больницы, который посоветовал пользование страхованием по уходу. Понравилось тем, что сравнительно близко от дома находится предприятие, где работает менеджер, к тому же, кажется, легко сможет попросить прийти, когда необходимо посоветоваться. В отличие от Сато-сан, кому не с кем посоветоваться, обращайтесь в окошко заведывания по уходу администрации через консультанта по поддержке и хорошо бы попросить выбрать адрес варианта.

3. 3. Составление плана по уходу

Когда назначают менеджера, то наконец-то, начинают составлять план по уходу.

План по уходу – это составление плана, выбрав из списка услуг по уходу подходящую услугу для Сато-сан с учётом его состояния и домашнего обстоятельства (ухаживает престарелая жена), когда, какую услугу и в какой степени будет пользоваться.

В данном случае нельзя забывать о том, что по степени требуемого ухода установлен вид получаемой услуги и предел месячной максимальной суммы, так что должны составлять план в пределах этого. Поэтому необходима помощь менеджера, являющийся специалистом.

に関する法律や情報に詳しい専門家、サービスが始まった後も、わからないことや困ったことがあつた時は、相談にのってくれます。

2. 2. ケアマネジャーはどうやって探すの

ケアマネジャーは「居宅介護支援事業所」という介護サービスを提供する民間組織に勤めています。最寄りの役所の介護サービス担当窓口に行けば、地域内にある事業所の連絡先一覧をもらえます（または役所が「要介護度の決定通知書」といっしょに郵送してくれるのを待つ）。普通はその中から利用者自身が候補先を選んで連絡し、ケアマネジャーと面談した上で、気に入れば決定します。一種のお見合いと考えればよいでしょう。

しかし、帰国者のみなさんが自力で探すのはなかなか大変ですね。佐藤さんの場合は、介護保険の利用を勧めてくれた病院関係者に相談した結果、幸いケアマネジャーを紹介してもらうことができました。ケアマネジャーの所属する事業所が家から比較的近く、相談が必要な時に気軽に来てもらえそうな点が気に入ったそうです。佐藤さんと違って相談先がない方は、支援相談員さんを通じて役所の介護サービス担当窓口にご相談し、候補先を推薦してもらってもいいですね。

3. 3. ケアプランの作成

ケアマネジャーが決まると、いよいよケアプランの作成に入ります。

ケアプランとは、介護サービスメニューの中から、佐藤さんの状態や家の事情（高齢の夫人が世話も参考に、佐藤さんに適したサービスを選んで、いつ、どんなサービスを、どの程度受けるかの計画表）を作るものです。ここで忘れてならないのは、要介護度に応じて、受けられるサービスの種類や一か月の給付額の上限が決まっているので、その範囲内で計画を立てなければなりません。そこで専門家であるケアマネジャーの助力が不可欠なのです。

介護サービス開始までの流れ

декабря 2012года Информационная газета Центра по связи и поддержке китайских соотечественников

Процесс до начала услуг по уходу

- ① На комиссии по уходу выходит решение степени требуемого ухода (1-5).
- ② Попросить у менеджера составить план по уходу (план услуг по уходу).
 - а. Объяснить в чём проблема, а также какой услугой хотите пользоваться.
 - б. Попросить, чтобы составили первоначальный проект плана по уходу.
 - с. Рассматривать первоначальный проект вместе с менеджером.
 - д. Утвердить план по уходу.
- ③ Посоветоваться с менеджером и выбрать предприятие по предоставлению услуг → заключить контракт.
- ④ Начало предоставления услуг.

4. Виды услуг по уходу на дому

Что касается услуг по уходу, если классифицировать на основные виды, то подразделяется на 2 вида, то есть, «услуга по уходу на дому» и «услуга по уходу в заведении». И Сато-сан, у которой жизнь инвалидной коляски, сам изъявил желание изучать содержание услуг по уходу на дому. Основными видами услуг по уходу, с которыми помог узнать консультант по поддержке, являются, как изложены ниже.

① Уход на дому (услуга с предоставлением помощницы по дому)

Помощница по дому со специальным знанием по уходу за престарелыми людьми приходит домой и помогает по дому, а также ухаживает за больным.

② Уход на дому по приёму ванны

Передвижная машина по принятию ванны посещает клиента и помогает принимать ванну. Можно пользоваться и такими услугами, как частичное принятие ванны (Погружение в ванну с тёплой водой только части тела, например, руки, ноги и так далее) и обтирание (Аккуратное вытирание тела полотенцем и так далее).

③ Уход за больным на дому

Приходит на дом медсестра (медбрат) и оказывает помощь медицинского осмотра : проверяет состояние, измеряет давление, проводит профилактику пролежней и лечение.

④ Медицинская реабилитация

Приходит домой специалист функциональной реабилитации и проводит необходимую реабилитацию.

⑤ Руководство на дому по контролю лечения и выздоровления

- ①介護認定で要介護度(1~5)の判定が出る
- ②ケアマネジャーにケアプラン(介護サービス計画表)を作成してもらう
 - a.どんな点で困っているか、どんなサービスを利用したいかを伝える
 - b.ケアプランの原案を作ってもらう
 - c.ケアマネジャーと一緒に原案を検討する
 - d.ケアプランを確定する
- ③ケアマネジャーに相談してサービス提供事業者を決める→契約する
- ④サービス提供開始

4. 在宅介護サービスの種類

介護サービスは、大きく分けると在宅で利用できる「在宅介護サービス」と、施設に入所する「施設介護サービス」の2つに分かれます。車椅子生活の佐藤さんは、在宅介護サービスの概要について、自分でも勉強したいと思いました。支援相談員さんが調べてくれた在宅介護サービスの主なものは次のとおりです。

①訪問介護(ホームヘルプサービス)

介護の専門的知識を持つホームヘルパーが家庭を訪問し、家事の援助や身の回りの世話をしてくれます。

②訪問入浴介護

巡回入浴車が家庭を訪問し、入浴の介助をします。部分浴(手足など体の一部だけを湯に浸す温浴法)や清拭(体をタオルなどで拭いてきれいにする)も利用できます。

③訪問看護

看護師などが家庭を訪問し、病状の観察、血圧のチェック、床ずれの予防や手当など診療の補助をします。

④訪問リハビリテーション

機能訓練の専門家が家庭を訪問し、必要な訓練をします。

⑤居宅療養管理指導

декабря 2012года Информационная газета Центра по связи и поддержке китайских соотечественников

Приходят домой участковый врач, зубной врач, фармацевт и дают советы, связанные с лечением и выздоровлением.

⑥ **Дневная услуга (амбулаторный уход)**

Посещая заведение (Центр дневной услуги), вместе с другими клиентами пользуются такими услугами, как принятие ванны и питание, отдых, реабилитация и так далее.

⑦ **Дневной уход (амбулаторная медицинская реабилитация)**

Пользуются необходимой услугой по реабилитации в больницах или амбулаториях и так далее.

⑧ **Кратковременная услуга по уходу**

Когда семья, ухаживающая за больным, хочет отлучиться по случаю церемонии, обряда, поездки или же заболит и так далее, клиенту можно поступать в заведение на короткое время, получать услугу и лечение.

⑨ **Занимать принадлежности благосостояния**

Среди услуг по уходу, как «предоставление принадлежностей благосостояния», можно занимать установленные принадлежности, например, кровать для ухода и инвалидную коляску и тому подобное. Только, придётся занимать полностью за свой счёт, если не будете пользоваться установленными предприятиями административных единиц.

⑩ **Мелкомасштабный многофункциональный уход на дому**

(※По всей Японии ещё мало предприятий, осуществляющие услуги по уходу.)

Что касается обычного амбулаторного ухода, то как правило, без ночёвки, но иногда хотят ночевать, или наоборот, не хотят идти. Это такой вид услуг, который проводится в соответствии с желанием клиентов. В основном дневная услуга посещаемых клиентов, но по обстоятельствам можно комбинировать, например, услуга в любое время, с ночёвкой (кратковременный уход), услуга на дому по вызову. Эти услуги предоставляются в одном предприятии, поэтому большое преимущество в том, что можно пользоваться услугами в соответствии с обстоятельствами, проводя время вместе с работниками и клиентами.

⑪ **Вновь образованные системы**

Системы, которые начали действовать с апреля 2012-го года, это следующие 2 системы. Говорят, что хотя вышла система, но неизвестно, насколько впредь увеличится количество заведений, осуществляющие услуги.

а. **Комплексная услуга**

かかりつけのお医者さんや、歯科医師、薬剤師などが家庭を訪問し、療養上のアドバイスをしてくれます。

⑥ **デイサービス (通所介護)**

施設 (デイサービスセンターなど) に通い、他の利用者といっしょに、入浴や食事、レクリエーションやリハビリテーション等のサービスを受けます。

⑦ **デイケア (通所リハビリテーション)**

病院や診療所などで、必要なリハビリテーションを受けます。

⑧ **ショートステイ**

介護してくれる家族が、冠婚葬祭や旅行などで出かけたい時や体調を崩してしまった時などに、短期間入所し、介護や看護などを受けます。

⑨ **福祉用具を借りる**

介護サービスでは、「福祉用具貸与」として、例えば介護用ベッドや車椅子など、定められた福祉用具を借りることができます。ただし、都道府県の指定を受けた業者を利用しないと全額自己負担となります。

⑩ **小規模多機能型居宅介護 (※実施している事業所は全国的にまだ少ない)**

通常の通所介護は、日帰りが原則ですが、時には泊まりたいという日や逆に行きたくないという日があります。こういった要望に応えるサービスです。通いのデイサービスを中心に、随時、泊ったり (ショートステイ)、訪問を受けたり (訪問介護)、状況に応じて組み合わせることができます。一つの事業所でこれらのサービスを提供するので、顔なじみの職員や仲間といっしょに過ごしながら臨機応変にサポートを受けられるのが利点です。

⑪ **新しくはじまった制度**

2012年4月にスタートした制度が次の2つです。制度はできましたが、今後サービスを実施する事業所がどの程度増えるかは、不透明だと言われています。

а. **複合型サービス**

小規模多機能型居宅介護で提供される通所介護、シ

декабря 2012года Информационная газета Центра по связи и поддержке китайских соотечественников

То, что включая амбулаторный уход за престарелыми больными с предоставлением мелкомасштабного многофункционального ухода на дому, временный стационарный уход за престарелыми людьми в заведении, уход на дому и в одном заведении можно пользоваться и услугой по уходу за больными на дому, это и есть «комплексная услуга». В отношении медицинского обслуживания можно быть более спокойными.

б. Круглосуточное посещение местности в виде обхода

Называется услугой тесной связи с местностью, для клиентов, проживающих в пределах сравнительно ближайшего района от предприятия, круглосуточно 365 дней проводят обход по несколько раз в течение дня и ночи, а также кратковременную услугу по уходу за больными и престарелыми людьми, основной услугой которой является физический уход. Кроме того, в соответствии с требованием клиента, в экстренном случае и так далее, проводят кратковременный обход.

Вкратце ознакомили вас (с этим материалом), как вы думаете насчёт этого? Итак, Сато-сан, нуждающийся в уходе «З», подробно рассказал менеджеру по уходу о своём обстоятельстве и желании, а также подробно о супруге, которая ухаживает за ним и решил ждать план по уходу. Хорошо бы, если улучшится нынешняя жизнь Сато-сан и появится у него своя радость и смысл жизни. (H)

ヨートステイ、訪問介護くわに加えて、訪問看護ひとも一つの施設で受けられるのが、この「複合型サービス」です。医療面いりょうめんで一層安心いっそうあんしんできます。

б. 24時間地域巡回型訪問

地域密着ちいきみっちやくがた型サービスと呼ばれ、事業所から比較ひかく的てきちかに近い範囲りょうしゃの利用者りようしゃ (比較的じゅうど重度たいしゅう) を対象に、24時間にち 365日にっちゅう、日中やかんと夜間つうを通じて数回すうかい訪問しんたいかいごし、身体介護を中心とした短時間の介護・看護サービスあこなを行います。また、緊急時きんきゅうじなど利用者もとの求めに
応じて短時間の巡回訪問を行いません。

駆け足かあしで、ご紹介しょうかいしましたが、いかがでしたか。さて要介護3の佐藤さんは、自分の状況や要望、介護する夫人の事情などをケアマネジャーさんにしっかり伝え、ケアプランの原案を待つことにしました。いまの暮らしが改善くかいぜんされ、佐藤さんらしい楽しみや生きがいみが見えてくるといいですね。(H)

